

De oppervlakte die elke arbeidseenheid in staat stelt het vergelijkbare inkomen voor het betrokken jaar te bereiken, wordt berekend door het in artikel 2, § 2 vastgestelde vergelijkbare gemiddelde inkomen te delen door het inkomen uit arbeid per hectare en per arbeidseenheid als bedoeld in het eerste lid.

Het gemiddelde, de standaardafwijking en de variatiecoëfficiënt van deze oppervlakte worden voor elke landbouwstreek berekend op basis van de gegevens van de bedrijven in de betrokken landbouwstreek.

§ 3. De maximale rentabiliteitsoppervlakte van elke provinciale landbouwstreek is gelijk aan het product van de minimale rentabiliteitsoppervlakte van de provinciale landbouwstreek die in aanmerking wordt genomen door de vermenigvuldigingsfactor van de betrokken landbouwstreek.

**Art. 4.** De Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, bepaalt, voor elke provinciale landbouwstreek, de minimale landbouwoppervlakte en de maximale landbouwoppervlakte.

De Dienst publiceert overigens de maximale en de minimale rentabiliteitsoppervlakten op het internetportaal van het Waalse Gewest.

**Art. 5.** Treden in werking op 1 januari 2020 :

1° artikel 12, § 7 van afdeling 3 ("Regels betreffende de pacht in het bijzonder") van Boek III, titel VIII, Hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek." Zoals gewijzigd bij artikel 15 van het decreet van 2 mei 2019 tot wijziging van verschillende wetgevingen inzake pacht;

2° dit besluit.

**Art. 6.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juni 2019.

Voor de Regering:

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2019/15080]

**20 JUIN 2019. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2019 déterminant la liste des données complémentaires à notifier par les officiers instrumentant et les modalités de notification à l'observatoire du foncier agricole conformément aux articles D.54 et D.357 du Code wallon de l'Agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.54, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par le décret-programme du 17 juillet 2018, D.58, alinéa 1<sup>er</sup>, et D.357, § 1<sup>er</sup> et 3, modifié par le décret-programme du 17 juillet 2018 et modifié par le décret du 2 mai 2019 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2019 déterminant la liste des données complémentaires à notifier par les officiers instrumentant et les modalités de notification à l'observatoire du foncier agricole conformément aux articles D.54 et D.357 du Code wallon de l'Agriculture ;

Vu le rapport du 29 janvier 2019 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis n° 85/2019 de l'Autorité de protection des données, donné le 3 avril 2019 ;

Vu l'avis n° 66.120/4 du Conseil d'État, donné le 4 juin 2019, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2019 déterminant la liste des données complémentaires à notifier par les officiers instrumentant et les modalités de notification à l'observatoire du foncier agricole conformément aux articles D.54 et D.357 du Code wallon de l'Agriculture, les mots « , les baux à ferme, les états des lieux à annexer à un bail à ferme » sont insérés entre les mots « en pleine propriété » et les mots « et les apports ».

**Art. 2.** À l'article 4, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou lorsqu'un bail à ferme est conclu dans un acte sous seing privé ou un état des lieux est annexé à un acte sous seing privé, pour la partie la plus diligente, » sont insérés entre les mots « Pour les autres officiers instrumentant, » et les mots « la notification visée à l'article 3 est réalisée » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « par l'officier instrumentant » sont abrogés.

**Art. 3.** L'article 11 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, lorsque les données à caractère personnel sont relatives à la notification d'un bail à ferme ou d'un état des lieux, ces données sont conservées par le Service pour une durée maximale de dix ans à partir de l'expiration du bail. ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juin 2019.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,  
W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme,  
du Patrimoine et délégué à la Grande Région,  
R. COLLIN

## ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2019/15080]

**20. JUNI 2019 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. März 2019 zur Festlegung der Liste der ergänzenden Angaben, die von den beurkundenden Beamten zu übermitteln sind, sowie der Modalitäten für die Notifizierung an die Beobachtungsstelle für landwirtschaftliche Böden gemäß Artikel D.54 und D.357 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.54 Absatz 1, abgeändert durch das Programmdekret vom 17. Juli 2018, D.58 Absatz 1 und D.357 § 1 und 3, abgeändert durch das Programmdekret vom 17. Juli 2018 und abgeändert durch das Dekret vom 2. Mai 2019;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. März 2019 zur Festlegung der Liste der ergänzenden Angaben, die von den beurkundenden Beamten zu übermitteln sind, sowie der Modalitäten für die Notifizierung an die Beobachtungsstelle für landwirtschaftliche Böden gemäß Artikel D.54 und D.357 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft;

Aufgrund des Berichts vom 29. Januar 2019, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund der am 3. April 2019 abgegebenen Stellungnahme Nr. 85/2019 der Datenschutzbehörde;

Aufgrund des am 4. Juni 2019 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 66.121/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. März 2019 zur Festlegung der Liste der ergänzenden Angaben, die von den beurkundenden Beamten zu übermitteln sind, sowie der Modalitäten für die Notifizierung an die Beobachtungsstelle für landwirtschaftliche Böden gemäß Artikel D.54 und D.357 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft wird zwischen die Wortfolge "zu Volleigentum" und die Wortfolge "und die Einbringung" die Wortfolge ", die Pachtverträge, die einem Pachtvertrag im Anhang beizufügenden Ortsbefunde" eingefügt.

**Art. 2** - In Artikel 4 § 2 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 wird zwischen die Wortfolge "Für die anderen beurkundenden Beamten" und die Wortfolge "erfolgt die Notifizierung nach Artikel 3" die Wortfolge "oder wenn der Pachtvertrag im Rahmen einer privatschriftlichen Urkunde erfolgt oder wenn der privatschriftlichen Urkunde im Anhang ein Ortsbefund beigefügt wird," eingefügt;

2° in Absatz 2 wird die Wortfolge "durch den beurkundenden Beamten" aufgehoben.

**Art. 3** - Artikel 11 desselben Erlasses wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"In Abweichung von Absatz 1 werden personenbezogene Daten, die sich auf die Notifizierung eines Pachtvertrags oder eines Ortsbefunds beziehen, von der Dienststelle für einen Zeitraum von höchstens zehn Jahren nach Ablauf des Pachtvertrags aufbewahrt."

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juni 2019

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident  
W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus, Denkmalschutz,  
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2019/15080]

**20 JUNI 2019. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2019 tot bepaling van de lijst van de door de instrumenterende ambtenaren te verstrekken bijkomende gegevens en van de modaliteiten inzake het agrarisch grondwaarnemingscentrum overeenkomstig de artikelen D.54 en D.357 van het Waalse Landbouwwetboek**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, de artikelen D.54, lid 1, gewijzigd bij het programmadecreet van 17 juli 2018, D.58, lid 1, en D.357, § 1 en 3, gewijzigd bij het programma-decreet van 17 juli 2018 en gewijzigd bij het decreet van 2 mei 2019;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2019 tot bepaling van de lijst van de door de instrumenterende ambtenaren te verstrekken bijkomende gegevens en van de modaliteiten inzake het agrarisch grondwaarnemingscentrum overeenkomstig de artikelen D.54 en D.357 van het Waalse Landbouwwetboek;

Gelet op het rapport van 29 januari 2019, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen ;

Gelet op het advies nr 85/2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 3 april 2019;

Gelet op advies nr. 66.120/4 van de Raad van State, gegeven op 4 juni 2019, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2019 tot bepaling van de lijst van de door de instrumenterende ambtenaren te verstrekken bijkomende gegevens en van de modaliteiten inzake het agrarisch grondwaarnemingscentrum overeenkomstig de artikelen D.54 en D.357 van het Waalse Landbouwwetboek worden de woorden “, de pachten, de plaatsbeschrijvingen die als bijlage bij een pacht moeten worden gevoegd” ingevoegd tussen de woorden “in volle eigendom” en de woorden “en de inbrengen”.

**Art. 2.** In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “of wanneer een pacht in een onderhandse akte wordt gesloten of een plaatsbeschrijving als bijlage bij een onderhandse akte wordt gevoegd, voor de meest gereede partij” ingevoegd tussen de woorden “Voor de andere instrumenterende notarissen” en de woorden “gebeurt de kennisgeving bedoeld in artikel 3”

2° in het tweede lid, worden de woorden “door de instrumenterend ambtenaar” opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

“In afwijking van lid 1, wanneer de persoonsgegevens betrekking hebben op de kennisgeving van een pacht of een plaatsbeschrijving, worden deze gegevens door de Dienst gedurende een periode van maximaal tien jaar na het verstrijken van de pacht bewaard.”.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2020.

**Art. 5.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juni 2019.

Voor de Regering:

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme,  
Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,

R. COLLIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2019/15075]

**20 JUIN 2019. — Arrêté ministériel définissant les qualifications à orientation agricole en vertu de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juin 2019 déterminant le contenu minimal de l'état des lieux en matière de bail à ferme et précisant les clauses prévues à l'article 24 de la loi sur le bail à ferme**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le Code civil, Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section 3 : Des règles particulières aux baux à ferme, l'article 35, alinéa 4, remplacé par le décret du 2 mai 2019 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juin 2019 déterminant le contenu minimal de l'état des lieux en matière de bail à ferme et précisant les clauses prévues à l'article 24 de la loi sur le bail à ferme, l'article 3 ;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale en date du 21 mars 2019 ;

Vu le rapport du 15 avril 2019 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;